

***La Visitation avec Marie-Jacobi et Marie-Salomé* (1491). Domenico Ghirlandaio (1448-1494).**
Musée du Louvre. Paris (France).

CANTATE BWV 189
MEINE SEELE RÜHMT UND PREIST

Mon âme loue et bénit le Seigneur

Attribué à J.-S. Bach, elle revient en fait à Melchior Hoffmann (ca 1679 – 1715).
FÊTE DE LA VISITATION
Vers 1707-1710

AVERTISSEMENT

Cette notice dédiée à une cantate de Bach tend à rassembler des textes (essentiellement de langue française), des notes et des critiques discographiques parfois peu accessibles (2025). Le but est de donner à lire un ensemble cohérent d'informations et de proposer aux amateurs et mélomanes francophones un panorama espéré élargi de cette partie de l'œuvre vocale de Bach. Outre les quelques interventions -CR- repérées par des crochets [...] le rédacteur précise qu'il a toujours pris le soin jaloux signaler sans ambiguïté le nom des auteurs sélectionnés dans le texte et la bibliographie. A cet effet il a indiqué très clairement, entre guillemets «…» toutes les citations fragmentaires tirées de leurs travaux. Rendons à César...

ABRÉVIATIONS

(*A*) = *La majeur* → (*a moll*) = *la mineur*
(*B*) = *Si bémol majeur*
BB / SPK = Berlin / Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz
B.c. = Basse continue ou continuo
BCW = Bach Cantatas Website
BD. = *Bach-Dokumente* (4 volumes). 1975.
BG. | BGA. = *Bach-Gesellschaft Ausgabe* = Édition par la Société Bach (Leipzig, 1851-1899). *J. S. Bach Werke. Gesamtausgabe* (édition d'ensemble) *der Bachgesellschaft.*
BJb. = *Bach-Jahrbuch*
(*C*) = *Ut majeur* → (*c moll*) = *ut mineur*
D = Deutschland

(*D*) = *Ré majeur* → (*d moll*) = ré mineur
(*E*) = *Mi* → (*Es*) = *mi bémol majeur*
EG. = Evangelisches Gesangbuch. 1997-2006.
EKG. = Evangelisches Kirchen-Gesangbuch. 1951.
(*F*) = Fa
(*G*) = *Sol majeur* → (g moll) = *sol mineur*
GB = Grande-Bretagne = Angleterre
(*H*) = *Si* → (*h moll*) = *si mineur*
KB. = *Kritischer Bericht* = Notice critique de la NBA accompagnant chaque cantate.
Mvt. | Mvts. = Mouvement | Mouvements
NBA. = *Neue Bach Ausgabe* (Nouvelle publication de l'œuvre de Bach à partir des années 1954-1955).
NBG. = *Neue Bach Gesellschaft* = Nouvelle Société Bach (fondée en 1900).
OP = Original Partitur = Partition originale autographe
Ost. = Original Stimmen – Parties séparées originales
P = Partition = Partitur
p. = page ou pages
PBJ. 1955 = *Petite Bible de Jérusalem*. 1955.
PKB. = Preußischer Kulturbesitz, Staatsbibliothek, Berlin.
St. = Parties séparées = Stimmen
La première lettre -en gras- d'un mot du texte de la cantate indique la majuscule de la langue allemande. Dans le corps de ce même texte allemand, le mot ou groupe de mots mis en *italiques* désignent un affect particulier ou « accident » remarquable.

DATATION BWV 189
Vers 1707-1710.
DÜRR : Attribution à tort à Bach par la BGA. La musicologie depuis les années 1950 (Alfred Dürr) a ré-attribué cette cantate à Melchior Hoffmann (vers 1679-1715).
HIRSCH : Classement CN. (*Die chronologisch Nummer* = numérotation chronologique).
Chronologie (Alfred Dürr).
DÖRFEL et **TERRY**. Entre 1707 et 1710.
SPITTA : Période tardive de Leipzig.

SOURCES BWV 189
La « database » du « Catalogue Bach de l'Institut de Göttingen » en connexion avec les « Bach Archiv », est un instrument de travail exceptionnel (langue anglaise et allemande) mais d'un usage qui n'est pas toujours aisé pour le lecteur français.
Adresse : (http: //www.bach;gwdg.de/bach_engl.html).

SCHMIEDER. Authenticité (attribution à Bach) discutée. Partition remontant au milieu du 19e siècle, en recueil, in 4°.

BWV 189. PARTITION AUTOGRAPHE = ORIGINALPARTITUR
Pas de sources connues.

BWV 189. PARTIES SÉPARÉES = ORIGINALSTIMMEN
Pas de sources connues.

BWV 189. COPIES 18 et 19e siècles.
Anciennement à la Bibliothèque Royale de Berlin.
Référence: bach; gwdg.de/bach: DB Mus.ms. P 492. Faszikel 3 [DB = [Staatsbibliothek zu Berlin]. Copiste inconnu. Première moitié du 19e siècle.
La cantate est dans un recueil de trois autres cantates de Bach.
Référence bach;gwdg.de/bach : PL Wu (Pologne, Varsovie, bibliothèque universitaire) RM 5936. Copiste Breitkopf. Première moitié du 19e siècle.
Deux autres références sont citées, aujourd'hui perdues (Breitkopf / Zulchner). Première moitié du 19e siècle.

BWV 189. ÉDITIONS
ÉDITION DE LA SOCIÉTÉ BACH = BACH-GESELLSCHAFT
BGA. Jg. XXXVII (37e année). Pages 215 à 226. Préface d'Alfred Dörffel (1891). Cantates BWV 181 à 190.

NOUVELLE ÉDITION BACH = NEUE BACH AUSGABE
Cette cantate n'est pas reprise par la NBA.

BWV 189. AUTRES ÉDITIONS
Cantate non reprise par Bärenreiter.
BCW. Partition de la BGA et réduction chant et piano (12 pages).
BREITKOPF & HÄRTEL : Partition PB 3039. Révision (copie) de la partie de clavecin par Max Seiffert.
CARUS: Melchior Hoffmann. *Stuttgarter Bach-Ausgaben*. Édition. Partition (Partitur) 1996. 20 pages. Avant-propos de Klaus Hofmann (Herbipol), Göttingen, 1994 également en langue française) = Carus 35.004/ 00. Réduction pour piano (Klavierauszug). 12 pages = Carus 35.004/ 03. 1 Violine + 1 Violoncello Carus 35.004/ 11-12. + 1 Flöte + Oboe = Carus 35.004 / 21-22.
KALMUS STUDY SCORES: N° 855. Volume LI. New York. 1968. Cantates BWV 188 à 190.

TEXTE BWV 189
Auteur inconnu.

PÉRICOPE BWV 189

Cantate pour la Visitation de la Vierge Marie.
Épître : *Isaïe* 11, 1 à 5
Évangile selon saint Luc 1, 39 à 56.
P. UNGER, Melvil: *Handbook to Bach's Sacred Cantata Texts*. [Renvois (en anglais seulement) aux citations et allusions bibliques contenues dans le texte de chaque cantate sacrée. Ces milliers de sources ici réunies s'appliquent au mot à mot ou fragments de mots assemblés. Passé l'étonnement procuré par un travail aussi considérable, est-il permis de s'interroger sur sa validité rapportée à J.-S. Bach ? Celui-ci, assurément doté d'une exceptionnelle culture biblique n'a - peut-être pas - toujours connu l'existence de ces références dont il n'a qu'occasionnellement tiré parti…].

GÉNÉRALITÉS BWV 189

Cantate attribuée de nos jours à Melchior Hoffman. Il pourrait s'agir, selon certains auteurs de la première cantate pour voix soliste de Bach…
Description de Borel Handmam et Pierre Bernac pour le disque Lumen. « La partition originale de la cantate N° 189 a disparu. Il n'existe, à l'heure actuelle [vers 1954], il n'a jamais existé depuis le temps de Bach, qu'une copie manuscrite datant du milieu du XIXe siècle. Elle se trouve au département de la Musique de L'Oeffentliche Wissenschaftliche Bibliothek (Bibliothèque scientifique publique) de Berlin. Rien ne nous autorise à établir d'une manière certaine la date de sa composition ; nous ne savons pas pour quel dimanche de l'année liturgique elle fut créée ; nous ne connaissons pas non plus le nom de l'écrivain qui en a fourni le texte. Un historien soupçonneux, Mosewius, est allé jusqu'à douter de l'authenticité de la partition. Ses objections (absence du chœur, les ROSALIES (marche d'harmonie) de l'air « *Deine Güte, Dein Erbarmen* » ont été réfutées avec beaucoup de bon sens par un de ses confères, Dörffel, qui, dans la préface écrite pour l'édition de la Bach-Gesellschaft, a émis la supposition que l'œuvre aurait été conçue entre 1707 et 1710. Le grand Philippe Spitta ne met pas non plus en cause l'authenticité de ces pages. Bien plus, elles lui semblent empreintes d'une telle maturité de pensée, d'une telle profondeur de sentiment qu'il les situe à l'époque de Leipzig (1723-1750). Rien de décisif n'a été publié depuis, à ce sujet. Peut-être l'hypothèse de Dörffel est-elle plus convaincante que celle de Spitta. Peut-être les deux récitatifs, fort beaux au demeurant, auraient-ils dû retenir plus encore l'attention des « Mosewius » que toute autre chose. Toujours est-il que la tranquille plénitude, la paisible lumière qui émanent de cette musique ont d'une profonde et pure beauté. Le poète anonyme semble avoir voulu commenter le Magnificat ; certains exégètes pensent aussi au premier verset du Psaume CXLVI. La partie centrale exalte la grandeur de Dieu, deux chants de louange l'encadrent. Une seule voix, une voix de ténor est chargée d'exprimer ces aspects différents d'une même réalité spirituelle. Nous sommes en présence d'une Cantate italienne constituée de 3 airs da capo séparés par deux récitatifs. Bach traite la voix de la même façon que la flûte, le hautbois, le violon avec lesquels elle dialogue. On pense parfois à quelque pièce écrite pour quatre instruments d'égale importance auxquels est adjointe une basse continue. IL n'est peut-être pas sans intérêt de rappeler que cette œuvre est loin d'être la seule du genre parmi 180 cantates de Bach qui nous sont parvenues. Souvenons-nous de l'admirable *Ich habe genug* (N° 82) « Suite de lieder spirituels » selon l'expression d'André Pirro, de lieder amoureux de la mort ; souvenons-nous aussi de *Widerstehe doch der Sunde* (N° 54) qui, originellement, faisait partie d'une « Passion selon saint Marc » aujourd'hui perdue. Il en existe bien d'autres. Et nous constatons avec admiration que même dans le cadre restreint qui nous intéresse momentanément, nous nous trouvons devant un monde d'une extrême diversité. La cantate N° 189 se distingue de ses sœurs non seulement par tel ou tel détail de sa mise en œuvre mais surtout par la tendre et heureuse confiance qui ; l'anime et qu'elle transmet intacte ».
[Dorel Handmam (pianiste et musicologue français né en 1906. Actif dans les années 1940-1960…].

DISTRIBUTION

NEUMANN : Ténor. Oboe. Violin. Continuo. ? ? ?
SCHMIEDER : Solo : Tenor. Instrumente : Flauto (Blockflöte). Oboe. Viol. Continuo

APERÇU BWV 189

1| ARIA TENOR. BWV 189/1

MEINE **S**EELE RÜHMT UND PREIST / **G**OTTES **H**ULD UND REICHE **G**ÜTE. / **U**ND MEINE **G**EIST, / **H**ERZ UND **S**INN UND GANZ **G**EMÜTE / **I**ST IN MEINEM **G**OTT ERFREUT, / **D**ER MEIN **H**EIL UND **H**ELFER HEIßT.
*Traduction française de Guy Laffaille (Mars 2015) : *Mon âme loue et bénit le Seigneur* |. *La grâce de Dieu et son abondante bonté* | *et mon âme* | *Mon cœur et mon esprit et la nature en entier* | *se réjouissent en mon Dieu* | *qui sont mon Salut et mon sauveur.*
Si bémol majeur (*B dur*). 105 mesures, C.

BGA. Jg. XXXVII. Pages 215-221 | Cantate | Flauto | Oboe | Violino | Tenore | Continuo. *Da capo*.

2| REZITATIV TEN. BWV 189/2

DENN SEH ICH MICH UND AUCH MEIN **L**EBEN AN, / **S**O MUß MEIN **M**UND IN DIESE **W**ORTE BRECHEN [R. Wustmann: « *Dieses Worte ausbrechen* »]: / **G**OTT! **G**OTT ! WAS HAST DU DOCH AN MIR GETAN! / **E**S IST MIT TAUSEN **Z**UNGEN NICHT EINMAL AUSZUPRECHEN, / **W**IE GUT DU BIST, WIE FREUNDLICH DEINE **T**REU, / **W**IE REICH DEIN **L**IEBE SEI. / **S**O SEI DIR DENN **L**OB, **E**HR UND **P**REIS GESUNGEN.

Car si je regarde moi-même et ma vie | *Alors ma bouche doit en ces mots :* | *Dieu, Dieu ! Combien tu as fait pour moi !* | *Avec un millier de langues,* | *Cela ne pourrait être dit ;* | *Combien tu es bon, combien tu es amical dans ta foi,* | *Combien ton amour est riche* | *A>insi que ta gloire, ton honneur et ta louange soit chantés.*
Si bémol majeur (*B dur*). 15 mesures, C.

BGA. Jg. XXXVII. Page 221 | RECITATIV | Andante | Tenore | Continuo.

3| ARIA TENOR. BWV 189/3

GOTT HAT SICH HOCH GESETZET / **U**ND SIEHT AUF DAS, WAS NIEDRIG IST. / **G**ESETZT, DAß MICH DIE **W**ELT / **G**ERING UND ELEND HÄLT, / **D**OCH BIN ICH HOCH GESCHÄTZET, / **W**EIL **G**OTT MICH NICHT VERGIßT.

Dieu est placé très haut | *et contemple ce qui est en bas.* | *Supposons que le monde me* | *considère comme petit est misérable* | *Pourtant j'ai un grand trésor* | *puisque Dieu ne m'oublie pas.*
Si bémol majeur (*B dur*). 46 mesures, C.

BGA. Jg. XXXVII. Pages 222/223 | ARIE | Andante. Tenore |Continuo | *Dal segno*.
Adagio sur les paroles finales (mesures 43 à 46) : *Gott mich nicht vergisst*.

4] REZITATIV TENOR. BWV 189/4

O WAS FÜR GROßE **D**INGE / **T**REFF ICH AN ALLEN **O**RTEN AN, / **D**IE **G**OTT AN MIR GETAN, / **W**OFÜR ICH IHM MEIN **H**ERZ ZUM **O**PFER BRINGE; / **E**R TUT ES, DESSEN **M**ACHT / **D**EN **H**IMMEL KANN UMSCHRÄNKE N, / **A**N DESSEN **N**AMENS **P**RACHT DIE **S**ERAPHIM IN **D**EMUT NUR GEDENKEN. / **E**R HAT MIR **L**EIB UND **L**EBEN, / **E**R HAT MIR AUCH DAS **R**ECHT ZUR **S**ELIGKEIT, / **U**ND WAS MICH HIER UND DORT ERFREUT, / **A**US LAUTER H**U**LD GEGEBEN.

Combien de grandes choses | je rencontre en tout endroit ce que Dieu a fait pour moi | Pour cela j'apporte mon cœur en offrande | Il fait ceci dont le pouvoir | peut circonscrire les cieux. | Par la gloire de ce nom | auquel le Séraphin peut seulement penser dans l'humilité. | Il m'a donné le corps et la vie, | Il m'a donné aussi, le droit à la béatitude, | et ce qui me donne de la joie ici et là | par la pure grâce.

Si bémol majeur (*B dur*). 14 mesures, C.

BGA. Jg. XXXVII. Page 223 | RECITATIV | Tenore | Continuo.
[14 mesures = Bach ? Tournure personnelle ?].

5] ARIA TENOR. BWV 189/5

DEINE **G**ÜTE, DEIN **E**RBARMEN / **W**ÄHRET, **G**OTT, ZU ALLER **Z**EIT. / **D**U ERZEIGST **B**ARMHERZIGKEIT / **D**ENEN [Wustmann: *Allen*] DIR ERGEBNEN **A**RMEN.

Que ta bonté et ta miséricorde | règne, Dieu, en tous les temps.| Tu montres de la miséricorde | à ces malheureux qui te sont dévoués.

Si bémol majeur (*B dur*). 119 mesures, 3/4.

BGA. Jg. XXXVII. Pages 223 à 226 | ARIE | Flauto | Oboe | Violino | Tenore | Continuo. *Da-capo*.

BIBLIOGRAPHIE BWV 189

BACH CANTATAS WEBSITE (BCW).
BGA XXXVII (1891). NBA I/41.
CROUCH, Simon : *Commentaires.* 1998
ORON, Aryeh: *Discussions:* 26 octobre 1999. 23 décembre 2012 – 14 août 2016.

AMBROSE, Z. Philip (University of Vermont): *The new translation of Cantata Texts*. Hänssler/ Rilling. Série verte. Vers 1990
Voir aussi le NET : Classics/faculty/bach/BWV. Texte en langue anglaise.
BASSO, Alberto : *Jean-Sébastien Bach*. Edizioni di Torino 1979 et Fayard 1984-1985.
CANTAGREL, Gilles : *Les cantates de J.-S. Bach*. Fayard. 2010. Cette cantate a été écartée de l'ouvrage.
COLLECTIF : *Tout Bach*. Ouvrage publié sous la direction de Bertrand Dermoncourt. Robert Laffont – Bouquins. Novembre 2009
Cantates d'église. Page 252.
FANTAPIÉ, Alain : Critique version Mauesberger. Revue *Diapason*, n° 203, janvier 1976.
HALBREICH, Harry : Critique de la version de Karl Richter, *Harmonie*. 1975.
NEUMANN, Werner. La cantate figurait dans la première édition du *Handbuch der Kantaten*, Leipzig 1947, supprimée par la suite.
NYS, Carl de : *Jean-Sébastien Bach*, in « *Génies et Réalités* ». Hachette. 1970. Page 287 (discographie).
SCHMIEDER, Wolfgang: *Thematisch-Systematiches Verzeichnis der Werke Joh. Seb. Bachs* (BWV). Breitkopf & Härtel 1950-1973-1998
Édition 1973, pages 247/248.
Literatur: Spitta. Schweitzer. Parry. Wustmann. Wolff. Terry. Neumann.
SPITTA, Philipp: *Johann Sebastian Bach | His Work and influence on the Music of Germany 1685-1750.*
Novello & Cy. 1889 - Dover Publications, Inc. 1951-1952. Trois volumes.
WHITTAKER, W. Gillies: *The Cantatas of Johann Sebastian Bach. Sacred & Secular* Oxford U.P. 1959-1985
WUSTMANN, Rudolf: *J. S. Bachs geistliche und weltliche Kantatentexte*. Breitkopf & Härtel 1967. Pages 287/288.
ZWANG, Philippe et Gérard : Cantate non reprise dans le *Guide pratique des cantates de Bach*. R. Laffont 1982.

BWV 189. SOURCES SONORES + VIDÉOS

Liste établie par Aryeh Oron et ici proposée sous forme allégée avec, parfois, quelques précisions relatives aux références et aux dates.
Les numéros 1] et suivants (2, 3, 4, etc.) indiquent l'ordre chronologique de parution de l'enregistrement (BCW).
33 références (Octobre 1999 – Janvier 2025) + 3 (**+ 2**) mouvement individuels (Octobre 1999 – Août 2016).

27] **BACH'S CIRCLE Baroque Ensemble**. Tenor: Mark Lowenstein. Enregistrement live sur cassette California Institute of the Arts à Los Angeles (Californie – USA), 18 septembre 2002.

6]: **BERNAC**, Pierre: Bariton + Ensemble instrumental. Enregistré en France par André Charlin. 1954.
Durée : 18'10. Disque Lumen LD1-07.

4] **CASALS**, Pablo. Tenor: Aksel Schoitz. + flûte, hautbois, violoncelle et clavier. Disque Columbia ML-4641. Enregistré à Perpignan (F), 20 juillet 1951. (ex *4] Perpignan Festival Orchestra. Ténor Aksel Schiotz. Début des années 1950. Disque Columbia ML-4641.

14] **GÖTTSCHE**, Heinz Markus. Heidelberg Kammerorchester. Tenor: Raimund Gilvan. Enregistré à la Christuskirche, Mannheim (D), 25-27 mai 1966. Disque Da Camera SM-94013. Disque Music Rara MUS-9. Disque Oryx Bach-1119.
Disque Musical Heritage Society MHS-1718. Durée : 17'06.

3] **GRISCHKAT**. Bach-Orchester Stuttgart. Tenor: Klaus Stemann. Enregistré à Stuttgart (D), avril 1951. Durée : 18'30.
Disque Renaissance X 35 + Cantate BWV 51+ *Magnificat* BWV 243.

10] **HELLMANN**, Diethard. Kammerorchester des Christuskirche Mainz. Tenor: Hans Joachim Rotzsch. 1958. Enregistré à Mayence (D), mai 1958. Disque Cantate 651 207. 1961. Reprise disque Cantate T72060K. Reprise en CD Schola Antiqua (non publié).
+ Cantate BWV 199. **YouTube** | **Rainer Harald**. + **BCW** (30 janvier 2019). Durée : 17'05.

23] **HERMANN**, Martin (Tenor) + Ensemble instrumental. Enregistré à la Kreuzkirche, Ludwigsburg (D), 1983.
Disque Baustein 11694. **YouTube** | **Rainer Harald**. + **BCW** (3 juillet 2019). Durée : 17'39.

9] **JANES,** Aladar. Orchestra dell' Angelicum di Milano. Tenor: Petre Munteanu. Enregistré à Milan (Italie), juin 1957 ?
Disque Angelicum LPA-986.

5] **LEHMANN**, Fritz. Tenor: Walther Ludwig. + Ensemble Fritz Lehmann. Enregistré à Munich (D), 3 août 1951. Disque Archiv Produktion APM-14028. Reprise disque Archiv Produktion ACR-3067. Reprise American Decca DL-9619.
Coffret de 3 CD Deutsche Gramophon Eloquence ELQ-4827642. 2018. / Classical Moments.
YouTube | **Rainer Harald**. + **BCW** (7 octobre 2018). Durée : 18'38. **YouTube** (20 juillet 2018). Mvt. **5**. Durée : 3'18.

17] **LINDE**, Hans Martin. Schola Cantorum Basiliensis. Tenor: Nicolaï Gedda. Enregistré à la Martinskirche, Bâle (Suisse), 18-20 octobre 1971. Disque EMI-Electrola C063-29065. Durée : 16'33. + Cantate BWV 160. **YouTube** (24 mars 2017. 12 mars 2021).
27] **LOWENSTEIN**, Mark (Tenor) + Bach's Circle Baroque Ensemble. Enregistré à Los Angeles (Californie – USA), 18 septembre 2002. Microcassette California Institute of the Arts.
15] **MAUESBERGER**. Thomanerchor Leipzig. Gewandhausorchester. Tenor: Peter Schreier. Enregistré à la Versöhnungskirche, Leipzig (D), 16-18 avril 1968. Disque Eterna 826099. Disque Telefunken SMT-1162.
Disque Telefunken 6.41948-AG. Durée : 18'29. + Cantate BWV 55.
13] **McCOLLUM** (Tenor) + Ensemble instrumental. Enregistré au Aspen Amphitheater (Colorado – USA), 1er juillet 1964. Durée : 18'54. CD Aspen Music Festival.
2] **MUNCH**. Orchestre du Conservatoire de Paris. Baryton : Pierre Bernac. Enregistré au Conservatoire de Paris, 22 décembre 1941
Disque Gramophone DB-5193-5194 (extraits ?).
CD A Classical Record AZCR-43-44. 1999. Album de 2 CD Dante Production LYS-514. 1997.
Chanté en langue française. YouTube (12 mai 2010) Version complète en deux parties. Durée totale : 16'33.
28] **MÜLLER-BRUHL**, Helmuth. Collegium Vocale Siegen. Kölner Kammerorchester. Tenor: Markus Schäfer.
Deutschlandfunk. Sendesaal. Köln (D). Juin - novembre 2004. Durée : 11'07.
CD Naxos 8.557615 D „*Geistliche Solokantaten*". + Cantates BWV 35, 160, 55.
29] **NEUMANN**, Peter. Concerto Köln. Tenor: Christoph Prégardien. Enregistré à la Sint-Baafskathedraal, Gand (Belgique), 15 septembre 2008. **YouTube** + **BCW** (19 juillet 2011. 15 février 2016). Durée : 15'27.
33/ **NIVISON**, Kelly. Tenor: Eric Laine. Raleigh Camerata. Enregistrement **vidéo**, Durham (Californie – USA), 14 décembre 2024. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (28 décembre 2024). Durée : 16'35.
16] **PINKHAM**, Daniel. NEC Collegium Musicum. Tenor: Neal Frederiksen. Enregistré au New England Conservatory, Boston (Massachusetts – USA), 23 novembre 1971. Microcassette New England Conservatory.
22] **PROTSCHKA**, Josef (Tenor). Barockensemble des Saarländischen Staatstheaters (Sarre – D). Enregistré à Sarrebruck (D), 24-26 juin 1980. Disque Saraphon SAS-250-3506.
21] **RAPIN**, Jean-Jacques. Orchestre de chambre de Lausanne. Tenor: Eric Tapy. Enregistré à la cathédrale de Lausanne (Suisse), 5 mars 1978. Disque Turicaphon LP-30-602. CD Espace 2 / Radio Suisse romande SF-981050.
7] **REDEL**, Kurt. Orchestre de chambre Pro Arte, Munich. Tenor: Helmut Krebs. Enregistré à Munich (D), 31 mars – 4 avril 1956.
Disque monophonique Erato LDE-3043. Reprise Disque Westminster SWN-18755 et XWN-18755. + Musical Heritage Society MHS-566. Le disque Erato (Année 1950-1956). Carl de Nys (*op. cit.*) attribue, à tort, cet enregistrement à Fritz Werner.
YouTube. + **BCW** (14 novembre 2013). Durée totale : 18'34 (en fragments).
YouTube | **Rainer Harald**. + **BCW** (20 juillet 2021). Disque Westminster XWN-18755. Durée : 16'05.
10] **REDEL**, Kurt. Orchestre de chambre « Pro Arte » de Munich. Tenor : Helmut Krebs. Enregistrement effectué à Munich (D), mai 1958.
11] **RICHTER**. Münchener Bach-Chor. Münchener Bach-Orchester. Tenor: Ernst Haefliger. Enregistré à la Herkules Saal, Munich (D), 1-2 mars 1959. Durée : 16'43. Disque Archiv-Produktion AP13072. 1959. Reprise Disque Archiv Produktion SAP-195004 et Archiv Produktion-SAPM 198401. + Cantate BWV 55.
Disque Archiv-Produktion. E. Mathis. Archiv Produktion 30 2722 019 (volume IV). Coffret de 11 disques.
Troisième enregistrement mondial (Harry Halbreich).
8] **RISTENPART**, Karl. Orchestre de chambre de la Sarre. Tenor : Helmut Krestschmar. Enregistré à Saarlouis (Sarre –D), 18 juin – 12 octobre 1957. Disque Les discophiles français DF-217. + Cantate BWV 55 + BWV 53, 200.
1] **SACHS**, Kurt. Tenor: Max Meili. Enregistré à Paris (France), 1935. Disque 78 tours *L'Anthologie sonore 23*.
12] **SANDOR**, Janos. Ungarischen Kammerorchester. Enregistré en Hongrie, 28-30 juin 1962. Vers 1960. Disque Qualiton LPX-1100.
YouTube + **BCW** (Février 2016 - Novembre 2013). Version en mouvements séparés. Durée totale : 18'03.
19] **SCHREIER** (ténor et direction). Festival Strings de Lucerne. Enregistré à Seon (Suisse), 24-26 janvier 1976.
Disque Eurodisc SQ-89371-MK. Disque Vanguard Record Society VSD-71226.
Disque Eurodisc 25948-HK. Cassette Eurodisc 57607-VK. Durée : 18'20. + Cantates BWV 160, 51.
26] **SCHREIER**, Peter (ténor et direction). Kammerorchester Carl Philipp Emmanuel Bach. Enregistré à la Maison de la Radio, Berlin (D), Août 1994. CD Philips 442786-2. 1998. Durée : 15'40.
32] **SOLLER**, Soller (Direction + positif). BCW. Part 9/1. Capella Sollertia. Soprano: Flore Van Meerssche. Alto: Dominika Hirschler. Tenor: Magnus Dietrich. Bass: Sebastian Myrus. Enregistrement **vidéo** en l'église Saint-Pierre, Munich, (Août 2020).
YouTube + **Vidéo**. + **BCW** (17 janvier 2021). Durée : 18'19. + Cantate BWV 158. **The Best of Classicals** (6 avril 2023).
24] **STEINKRAUS-ENSEMBLE**. Tenor: Hans-Dieter Seibel. Enregistré à la Kreuzkirche, Bonn (D), février 1984.
Disque Mitra 16172 + Cantate BWV 55.
30] **TALBOT**, Aidan. + Flûte, violon, hautbois, continuo et clavier. Enregistrement **vidéo** à New York (USA), 3 novembre 2012. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (20 janvier 2014). Durée : 16'33.
18] **TRUBEL**, Gerhard. Dortmunder Kantorei + Ensemble instrumental. Tenor: Wilfried Heermann. Enregistré à la Melanchtonkirche, Dortmund (D), 26 septembre 1975. Disque Life Records St-165-5328.
25] **WHITE**, Robert, Tenor. Aspen Music Festival. Enregistrement live à Aspen (Colorado, - USA), 7 août 1986. Durée : 15'40.
CD Aspen Music Festival (Season 1986).
20] **WILKEY**, Jay. Southern Baptist Theological Seminary. Vocal Ensemble/ Collegium Musicum. Soli: ?
Enregistré le 15 novembre 1977. CD live au Southern Baptist Theological Seminary MTR-1742.
31] **YERKANYAN**, Sedrak. Ensemble of Ancient Music. Tenor: Berj Karazian. Enregistré au Chamber Music-Hall, Saint-Pétersbourg (Russie), mars 2013. Durée : 17'56. **YouTube**. **Vidéo** (6 mars 2013).

BWV 189. Autres enregistrements :

Anthologie sonore. **Paul Sacher**. Tenor: Max Meili. Basler Kammerchor AS 61 (1937). Disque 78 tours avec report sur disque vinyle (1952) du (des)s disques 78 tours, 1937. [A. Fantapié, in Revue *Diapason* n° 203, janvier 1976, signale cette version couplée avec la cantate BWV 65.
Anthologie sonore et Gramophone shop 61. Voir ci-après le mouvement individuel : **YouTube**. Extrait [Mvt. **6**].
Durée : 8'52) + Cantate BWV 65, le premier enregistrement sonore complet disponible des cantates de Bach…

BWV 189. **MOUVEMENTS INDIVIDUELS**.

M-1. Mvt.1] Ténor Max Meili. Harpe Ruggero Gerlin. L'Anthologie sonore. 1935.
M-1. Mvt. 1]. Tenor: Hubertus Breider + orgue. **YouTube** + **BCW** (14 juillet 2015). Durée : 8'05.
M-2. Mvt. 1]. Andreas Hartmann. Mitteldeutsches Kammerorchester. Tenor: Christoph Genz. Enregistré les 5-6 juillet 1996. CD MDR Kultur 400-531-2.
M-3. Mvt. 1]. Tenor : Jonathon Joseph Larson + Ensemble instrumental. Enregistré à Chicago (Illinois – USA), 19 septembre 2013. **YouTube**. **Vidéo**. + **BCW** (5 janvier 2014). Durée : 7'22.

BWV 189. **YouTube.** Autres mouvements :

6 avril 2014 [Mvt. **1**]. Mike Magatagan. Arrangement pour flûte et cordes. Durée : 5'53.
9 avril 2014 [Mvt. **3**]. Mike Magatagan. Arrangement pour cor et violoncelle. Durée : 2'58.